

Madrid, jueves, 23 de julio de 1925

Directora-fundadora *Celsia Regis*

Número suelto 20 céntimos

EL CAMINO DE LA  
REGENERACION

I

Dedicado al valiente General en Jefe del Ejército de operaciones de Marruecos, Jefe del Gobierno y Presidente del Directorio Militar. Excmo. señor don Miguel Primo de Rivera

Para conseguir la regeneración de España, pronta, completa y eficaz, como la soñó, voecencia durante la gloriosa jornada militar del día 13 de Septiembre de 1923:

Urge, Excmo. señor, atorgar a la Mujer en sus tres estados de: soltera, casada y viuda la más amplia concesión del voto electoral, sin exigirle, por equidad con el hombre, otras condiciones que a éste; siendo bastantes y precisas para ambos la residencia legal, saber leer y escribir y la pública conservación del honor. Con gusto hacemos constar que en el 1.º y 3.º de los referidos estados, ya le tienen concedido y que esta acertada concesión, principio básico del reconocimiento legal de todos sus futuros derechos, tienen que agradecerse nuestras lindas mujeres, al Directorio Militar. Pues necesariamente tenía que resultar violento —como así es— para toda Mujer casada que, sintiéndose aún más capacitada para el ejercicio de este derecho que las mismas solteras y viudas, puesto que a su característica condición de buena administradora del hogar, posee también, por constante asimilación, gran parte de la capacidad de su marido, que sólo a ella se le niegue lo que se tiene concedido al hombre, aunque sea analfabeto, a la hija y a la criada... Por otra parte, ¿quién se atreverá, Excmo. señor, a reputar de justo el desposeer a la mujer de un legítimo derecho que tenía de soltera, al hacerla esposa, compañera, inspiradora, consejera y señora del hombre, madre y maestra de sus hijos y reina del hogar? Quizá por este injusto trato, haya mujeres que huyan de la Vicaría y otras que deseen quedar viudas para tener el voto.

Urge, Excmo. señor, decretar la concesión de todas las concejales, por lo menos de las Alcaldías y Tenencias solamente para los ciudadanos que se comprometan, por escrito, a construir en el más breve plazo posible todos esos miles de edificios escolares, de los que vergonzosamente careciendo están la inmensa mayoría de los pueblos de la Nación, y a repoblar forestalmente, cuando menos, el cinco por 100 anual de los respectivos montes y terrenos baldíos, cuyos dos problemas que constituyen la base principal de la cultura y riqueza patrias, ya pudieron y debieron hallarse por completo resueltos con la sola aplicación de los muchos millones

filtrados (según frase gráfica del señor Maura, equivalente a la de robar, que ya no suena tan bien) por ciertas Corporaciones y caciques durante los solos 30 años últimos del funesto pandillaje. No faltará, seguramente, Excmo. señor, quien califique de utópico e irrealizable nuestro urgente ruego, porque —y esto bien lo sabe V. E.— el número de Sanchos, como el de necios de que nos habla el Texto sagrado, es infinito; pero ello muy fácilmente puede demostrarse... porque no somos nosotros de distinta materia que los Sanchos, aunque si quizá de espíritu más recto, más activo, más valiente y más patriota. Sino haga V. E. un ensayo...

Urge, Excmo. señor, la constitución del Consejo nacional de la Unión Patriótica, obra meritisima, en cuyo afortunado y completo ciframos todos los buenos españoles el glorioso porvenir de nuestra queridísima Madre patria: para que dirija, encauce y multiplique ese millón de afiliados y sus ocho mil comités provinciales, de Partido y Distrito, de que al presente se compone.

Urge, Excmo. señor, decretar la adhesión incondicional, franca leal sincera al nuevo Régimen salvador de España, de todos los funcionarios públicos y aun de los privados que tengan contratos con el Estado, la Provincia o el Municipio; lo mismo que de los cargos directivos de los Comités de Unión Patriótica y del Somatén, muchos de ellos en manos de personas que los disfrutaban so pretexto de una platonica e hipócrita adhesión, garantizándola en todo caso con un contrato especial, denominado de *ciudadanía, adhesión y lealtad al nuevo Régimen salvador de España*, cuyas firmas, juramento o promesa sean obligatorios para todos ellos, al tomar posesión de los respectivos cargos, o firmar su primera nómina; señalando al dorso de los mismos las oportunas sanciones, que deberán aplicarse inexorablemente por causa del bien de la Patria a todos los que se nieguen a firmarle, o le traicionen después de firmado. Antecedentes muy aprovechables existen, para justificar esta medida, en la historia política de todos los pueblos y aún el mismo salvador de Italia, Mussolini está pensando y utilizando este eficazísimo procedimiento.

Son las precedentes notas, Excmo. señor, con otras 96 que nos quedan en cartera, las supremas aspiraciones del país, lo que quiere y espera el pueblo español de la recta y patriótica actuación de V. E., después de agradecerle muchísimo todo cuanto bueno lleva hecho en su favor, los muchos y grandes sacrificios que se ha impuesto en su obsequio, los inminentes peligros que heroicamente ha arrostrado por el bien de la Patria, y hasta verlas realizadas no morirá tranquilo ni cesará de suplicárselo a voecencia el último de los ciudadanos españoles.

EL BACHILLER DE GALICIA

Instituto Nacional  
de Previsión

## El Seguro de Maternidad

Convocada por Real orden de 18 de junio corriente (*Gaceta* del 20) una información pública, ante la Comisión paritaria patronal y obrera del Instituto Nacional de Previsión, para aportar datos de estudio al problema del Seguro de maternidad y poder preparar el proyecto de Ley referente a este seguro, de conformidad con lo dispuesto en el Real decreto de 21 de agosto de 1923, se hace público que cuantos elementos patronales u obreros, así como cualesquiera otros de índole social o profesional, deseen concurrir a esta información, podrán hacerlo con arreglo a las normas siguientes:

1.ª La información se hará oralmente o por escrito, y tendrá especialmente carácter práctico, procurando aportar a ella los datos objetivos y de estadística y de experiencia que se crean de interés, respecto a las obras e instituciones de maternidad.

A los informes convendrá acompañar los antecedentes de organización, Reglamentos, Estatutos, Memorias y demás documentos relacionados con el problema de la maternidad, que faciliten el conocimiento del mismo.

Los informes orales se harán, ante la Comisión paritaria nacional, en los días y las horas que oportunamente se señalarán a quienes soliciten previamente del Instituto tomar parte en la información.

2.ª La información se sujetará al siguiente

## CUESTIONARIO

## I.—Zona de aplicación del Seguro de Maternidad.

1. Obreras a quienes comprende.
2. Edad de las beneficiarias.
3. Condición económica de las mismas.

## II.—Beneficios del Seguro.

1. Asistencia facultativa, doméstica y de hospitalización.
2. Pensión maternal.
3. Lactancia.
4. Período de duración del beneficio.

## III.—Coste del Seguro.

1. Cuantía de la cuota obrera.
2. Idem de la patronal.
3. Bonificación del Estado.
4. Otros recursos.

## IV.—Administración del Seguro

1. Elementos coadyuvantes del Instituto Nacional de Previsión y de sus Cajas colaboradoras.
2. Instituciones de beneficencia.
3. Mutualidades.
4. Empresas de Seguros.

## V.—Coordinación del Seguro de maternidad con otros seguros sociales.

- 3.ª Los informes escritos se enviarán al

Instituto Nacional de Previsión, calle de Sagasta, núm. 6, Madrid, antes de las doce de la mañana del día 19 de octubre de 1925.  
Madrid 30 de junio de 1925.

El Presidente del Instituto

José Marvá

## Para todas las Mujeres

La VOZ DE LA MUJER, no sujeta a ninguna ingerencia extraña, más que a la voluntad de su Directora, nació y vive para amparar y defender todas las aspiraciones de la mujer, piense ésta como quiera, con tal que sea partidaria de su propia regeneración y contribuya con sus actos a elevar el concepto femenino.

Hemos dicho varias veces, y de ello están percatadas todas las lectoras de este Semanario, nuestro modo de pensar en Religión. Pero entendemos que la Religión que rige nuestra conciencia, no tiene que ver nada con la obra feminista que llevamos a cabo, que en todo es cuestión económica y de equilibrio social. Por eso no tenemos inconveniente alguno, y lo hacemos con verdadero gusto, el publicar el artículo «Diferentes feminismos» que firma la inteligente escritora socialista María Cambrils.

Y es más, estas columnas a su disposición quedan, como a disposición están de todas las mujeres, con tal que sus artículos sean de respeto mutuo.

Hay mucho que hacer en el campo feminista, para que se pierda el tiempo en discutir si éste o el otro tiene más razón en sus ideologías.

El movimiento se demuestra andando; nuestra obra está sin hacer y a ella debemos dedicar *todas las mujeres* nuestros esfuerzos, conservando el respeto y agradecimiento para todos los hombres que desean ayudarnos.

Nosotras tenemos nuestras creencias religiosas que no ocultamos; pero somos respetuosas y tolerantes con las ideas ajenas.

Escuchamos siempre con serenidad el comentario favorable o desfavorable que sobre lo que hacemos nos dicen: agradecemos el primero, si no es adulación, y examinamos detenidamente el segundo por si nos hiciera ver error, y subsanarlo.

Quisiéramos que toda mujer que se acercara a nosotras estuviera libre de prejuicios para que todas unidas diéramos el ejemplo de unión y amor, y en él se inspiraran los hombres, que tan divididos se hallan, más que por ideologías sinceras, por ambiciones.

Nosotras hemos de ser el nexo entre los hombres de buena voluntad; las que pidamos leyes justas para el obrero y el oprimido; las que combatamos los vicios sociales; las que protejamos a la infancia desvalida; las que desencade-

# La Voz de la Mujer

SEMANARIO FEMINISTA

Oficinas provisionales: Palma 68. Talleres: Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 21-95 M.  
AFARTADO 613, donde se dirigirá toda la correspondencia

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

MADRID	Trimestre... 2'75 ptas.	PROVINCIAS	Trimestre... 3'25 ptas.
	Semestre... 5'50 ptas.		Semestre... 6'00
	Un año... 10'00		Un año... 10'50
EXTRANJERO:			Semestre... 12 pesetas.
			Un año... 22

TARIFA DE PRECIOS DE ANUNCIOS

Página entera, por inserción	100 pesetas
Media id.	60
Cuarto id.	35
Octavo id.	20
Anuncios económicos intercalados en el texto: Espacio de 10 líneas, del cuerpo 10, sin sitio determinado, tres anuncios 10 pesetas.	
Anuncios Bolsa del Trabajo	
De una a diez palabras	0'75 céntimos
Cada palabra más	0'05
Comunicados, artículos de información industrial, con grabados intercalados en el texto, etc, etc, a precios convencionales.—Los contratos por más de tres anuncios tienen descuento.	

Este periódico no tiene agentes exclusivos de publicidad; las ofertas y demandas son directas a nuestra Administración, única encargada de contratar y cobrar. Avisamos a los comerciantes para que no se dejen sorprender por los que se presenten en nuestro nombre sin estar personalmente autorizados por la firma de la Dirección y sello de la Administración.

nemos a la mujer de los lazos de la prostitución; las que fortifiquemos la institución familia.

Cosas son estas comunes a todas las ideologías. Por conseguirías, cuanto antes, debemos romper lanzar con valentía y unimos todas las mujeres que coincidamos en el sentir y pensar de estos extremos.

CELSIA REGIS

## Diferentes feminismos

El concepto que nos merece la directora de LA VOZ DE LA MUJER, es del todo inmejorable. Es, nadie podrá negarlo en justicia, una mujer de inteligencia despierta, externamente cultivada con el estudio constante; una verdadera feminista, que podría hacer mucho por las mujeres españolas— cuya cultura es más escasa que su credulidad por lo incomprensible— sino la desviase tanto su buen deseo, del camino recto a seguir.

Doña Celsia, es una mujer crulita activísima, de iniciativas y decimos ésto sin adulación, como ya lo hemos dicho, al discutir tácticas que juzgamos equivocadas, en el diario *El Socialista*. Su despierto talento la conduce, casi siempre, por los áridos senderos de la psicología y no suele equivocarse en los conceptos psicológicos que forma acerca de las personas que estudia; pero hemos de decir también, que no le ocurre lo mismo con respecto a las ideas, pues, se equivoca fácilmente, cual le acontece con nosotras, cuando nos dice, que convertimos el ideal feminista en reclamo del Socialismo.

No, señora Regis, no. Nosotras no tenemos por qué adular a los hombres de ningún partido político; tan poco grata labor la dejamos para aquellas que quieran hacerlas en prosa o en verso. Sabemos, por dolorosa experiencia, que todos los hombres, admitiendo

desde luego aquellas excepciones que honran al sexo masculino, ponen sus pecadoras manos en la masa del general desprecio hacia el elemento femenino; que contribuyen, conscientemente, a nuestra esclavitud doméstica y nos desatienden cuando se trata de la reivindicación de nuestros derechos civiles, detentados sin motivo de orden intelectual alguno que justifique el estado de inferioridad en que se nos tiene con relación al derecho civil disputado por los varones.

La mujer, no cosecha del hombre, sino ditirambos encomiásticos a su belleza, hipóboles de galantería amanerada, que maldito para lo que sirven cuando se es esclava del mandato imperativo y de una superioridad incierta reconocida legalmente contra la justicia de un naturalismo derecho incuestionable.

Si nosotras nos adaptamos a la política socialista, es porque en el Socialismo se reconoce la equidad de derechos entre la mujer y el hombre que no se hace costar, ni se admite, en los programas de los demás partidos. Por eso denominamos socialista a nuestro feminismo, aunque la por todos conceptos apreciable señora Regis— crea que no le cabe ningún aditamento a la acción liberadora de las mujeres feministas.

Nos pregunta la directora de LA VOZ DE LA MUJER, que cuantas clases de feminismo existen, y nosotras hemos de contestar, que son varias, desgraciadamente.

Si hubiese leído nuestros siete últimos trabajos de propaganda y crítica, publicados recientemente en *El Socialista*, habría sabido cuántos hay y cómo los definimos nosotras.

El nuestro libro, *Feminismo socialista*, que le remitiremos dedicado, tan pronto nos lo termine el encuadernador, hallará doña Celsia aquellas definiciones que juzgamos exactas, sin abrigar Pretensiones de infalibilidad, por cuanto sabemos que, como todo mortal, somos susceptibles a la equivocación del concepto.

Ahora bien; nosotras sabemos, como

lo sabe la señora Regis, que no hay más feminismo que el sentido por la mujer consciente de su esclavitud, que el desarrollado activamente contra la prepotencia masculina y la indefensión del Código civil. Pero ello no puede evitar el que haya diferentes feminismos e modos feministas, como son: el amorfo, carente de idealidad reivindicativa; el catequista, negativo por sus prejuicios sectarios; el aristocrático, de pura exhibición en patronatos y comisiones, y el nuestro, que es, como no hace mucho decía César Falcón, dolor de oprimidos, sufrimiento de mártires y rebeldía santa contra el menosprecio legal. Y este feminismo socialista, racional y lógico, que nosotras sentimos, no lo sienten ni lo admiten los demás sectores femeninos, que, como el nuestro, son también feministas, según la señora marquesa de Casa Pelayo y el agustino padre Graciano.

Siendo el Socialismo una fuerza política que no abandona en su lucha económica contra el capital, la defensa de la mujer, comprendida como igual al hombre en todos sus postulados de liberación, no debe extrañar nos denominemos socialistas y que calquemos nuestro feminismo consciente—modestia aparte—en el credo político de este Partido, ya que sostiene, como bandera de reivindicaciones a conseguir de la prepotencia, el concepto confraternal y humanista de la libertad para los dos sexos, por estar convencidos sus hombres de que mientras sea la mujer esclava no se podrá escribir la Historia de la Humanidad libre, a que aspiran en bien de todos los humanos.

María Cambrils

Valencia

## La Obra de la Condesa de San Rafael

En su «Bazar del Obrero», fundación de esta ilustre socióloga, reciben instrucción primaria, en la Escuela mixta del mismo, 120 alumnos, entre niños y niñas y de ellos 46 son también alumnos aprendices en distintos oficios en los talleres instalados en dicho «Bazar».

Han aprobado con buenas notas el 6.º año de bachillerato Salvador Molinos; el 5.º Jesús Juanes; el 4.º las dos hermanas García, Alejandra Martín, y Merchante; el 2.º los dos hermanos, de Pablos.

Ha cursado primer año de preparatorio de Ciencias la aventajada joven señorita González.

En los exámenes de Taquigrafía han aprobado todos los alumnos con notas de sobresalientes y notable, ganando un premio extraordinario de 25 pesetas José Balboa y en el 2.º año la aventajada joven Carmen Pelégrin.

Los donativos de todo lo que roto o inutilizado que desecháis de vuestras casas, es la base de la vida de esta benéfica Institución.

Legados por la ilustre señora doña

Josefa del Arco varios muebles al «Bazar del Obrero», están en venta de 5 a 7 en Tudesco, 2 pral.

Los avisos para los donativos: Teléfonos 21-94 y 21-95 de Mayor.

## La muerte del harem

Aunque los turcos han mantenido a sus mujeres bajo el velo y tras las tradicionales celosías, es un error creer que el sexo débil no ha tenido allí en Turquía otra individualidad que la belleza y la atracción. En Turquía, hasta los tiempos modernos, el derecho de la mujer para tener propiedades y celebrar contratos, y en general todo derecho que concede la ley, con excepción de los que tengan relación con el matrimonio y el divorcio, ha sido protegido y respetado como en ningún otro país. Entre los turcos la mujer ha desempeñado siempre papel muy importante en política. La madre de Genghiz Khan fué regente durante la minoría de edad de su hijo; dirigió su ejército hacia victoriosas batallas contra las tribus rebeldes y administraba justicia en plena plaza. Las mujeres de la Corte de Timur en Samarcanda reciben a los embajadores europeos y a los viajeros famosos y les preparan fiestas en tiendas adornadas y beben con sus huéspedes libremente.

En Turquía desde el reinado de Soliman el Magnífico hasta Maimoud II,—un período de tres siglos conocido como el «Reinado de las Mujeres»—las mujeres del harem real, reinas madres, esclavas favoritas, hijas y hermanas de los débiles y pervertidos sultanes Osmanli, eran los verdaderos gobernantes del país. A veces por influencia directa y a veces por influencia indirecta, estas mujeres ponían y quitaban sultanes, exaltaban y tumbaban ministros, conspiraban con los embajadores extranjeros, edificaban magníficos palacios y gastaban los regios impuestos como pocas mujeres lo han hecho en otros lugares.

A los del Oeste parecerá paradójico que las mujeres puedan tomar y manejar el Poder en esa parte del mundo en donde socialmente están sujetas a las «tres obediencias»: a la del padre, a la del marido y a la del hijo. Es igualmente paradójico que el más hermoso monumento en honor de la mujer, el Taj Mahal, y los más imponentes, la Mosuque y la Universidad de Bibi Hanoum, en Samarcanda, ambas en Oriente, glorifiquen el amor del hombre por la mujer.

En parte, el origen del poder político de la mujer del harem real está en la ley otomana de sucesión que ordena la transmisión de mayor o menor, del varón mayor al varón menor que permite a toda madre abrigar la esperanza «de ser algún día la «valideh», o reina madre. Así como el sultán es «padishab» para el pueblo, o padre, así es la «valideh» el símbolo de la maternidad, tal como lo es la Virgen María para el mundo cristiano. La «valideh» es la única mujer de rango oficial reconocido en el Estado. Obtener esta alta posición es la ambición de toda favorita, y para conseguirlo se valen de mil subterfugios.

Pero en gran parte el poder de la mujer entre los turcos proviene de la gran susceptibilidad de su mente, susceptibilidad a la dominación femenina que hace muy posible el renacimiento de la época matriarcal. El turco tiene por las mujeres de individualidad distinguida, especialmente por las ancianas de este tipo, una gran deferencia, que se hallan profundamente arraigadas en la raza. En la casa en donde hay tres generaciones, es la madre o la suegra, quien es la «buyuk hanoum», o gran dama, la esposa es simplemente señora y la hija señorita. La madre es la «gez-gi», la que observa, quien escoge mujer para su hijo. Actualmente, si una vieja turca no desea pagar su pasaje en el tranvía o en el bote, o el pesaje en el Puente de Galata, dice tranquilamente que no acostumbra a pagar. Eso lo arregla todo. He visto varias

veces a un conductor a un motorista, y hasta al policía que estas han llamado en su ayuda, retirarse, sin conseguir los tres triunfar de una vieja cuya única arma era su terquedad y su palabrería. En más de una ocasión he visto que una mujer turca ha llegado tarde al desembarcadero y hecho detener, y regresar por ella, un barco con quinientos o seiscientos pasajeros en tanto que arengaban y amenazaban al piloto. Es la pura verdad que toda mujer turca porfiada consigue casi todo lo que pida a un oficial, turco.

El movimiento feminista comenzó en el mundo mahometano hacia la mitad del siglo pasado primera de Egipto y después en el Cáucaso por protestas y sátiras de parte de unos pocos hombres que con preñdian que el progreso es imposible mientras la mujer se mantenga en la bajeza y en la ignorancia. Comenzó un poco más tarde en Turquía, pero ha hecho allí mayores progresos, porque desde que se promulgó la Constitución de 1909, las mujeres han luchado por sí mismas. E siguiente pasaje tomado de un número reciente del «Woman's World», órgano de la «Asociación Turca para la Protección de los Derechos de la Mujer», demuestra el espíritu con el cual han entrado en la campaña de su propia emancipación.

«La falta no está en nuestra estrella, sino en nosotras mismas, si fracasamos en conseguir la verdadera felicidad. Nuestros hombres están viendo claramente hoy día que el bienestar y el éxito de nuestro pueblo en los años venideros depende grandemente de nosotras, las madres e hijas de nuestra raza. Emancipación, educación, elevación intelectual y moral, son nuestros acariciados deseos, nuestros firmes propósitos. La cuestión no es «¿Quién nos hará fieles?» sino «¿Cómo podremos ser más útiles a nuestro pueblo y a nuestra madre patria?»

Desde 1909 las mujeres turcas han fundado periódicos, con mujeres como directoras y corresponsales, para tratar las cuestiones sociales y económicas que afectan su bienestar, y esto en un país en donde el nombre de la mujer ha estado desterrado de la sociedad, en donde ha sido de etiqueta decir «harem» o «familia» al referirse a las mujeres en la conversación, en donde aún en los títulos de propiedades se evitaba el mencionar su nombre. Tan grande ha sido el cambio, que no es extraño hoy leer en los periódicos de Stambul el nombre de alguna princesa que ha hecho de Lady Bountiful en alguna causa, o de alguna mujer prominente que ha salido para Berlín o ha llegado de Brusela. Las mujeres han organizado «clubs» y asociaciones, las cuales han prestado grandes servicios públicos, durante las guerras de los últimos nuevos años, en cambio de lo cual han obtenido varias concesiones para su sexo. Han hecho constante progreso a pesar de la reacción resultante de los excesos que siguieron a la revolución de 1909, a pesar de la responsabilidad del Califato en mantener en Turquía los «standards» del Islam, a pesar del fanatismo de las masas.

Las mujeres turcas piden hoy el retorno a las primitivas costumbres bajo las cuales las mujeres gozaban de más libertad y de posición más alta. Piden que se les conceda igual oportunidad que a los hombres para dar educación e independencia económica, tratamiento equitativo en cuanto al casamiento y al divorcio, emancipación del harem y de los trajes de calle.

En el pasado las turcas fueron educadas en gran parte sólo en las artes de la sensualidad en el harem. En las escuelas elementales de las mezquitas algunas aprenden de memoria unos cuantos capítulos del Korán, un poco de Geografía y las cuatro reglas. Hacia 1870, Djedvet Pasha, famoso historiador y uno de los del grupo que revivió en Turquía la influencia francesa después de la Guerra de Crimea, insinuó la idea nueva entonces, de dar a la mujer igual educación que al hombre. Sus esfuerzos marcaron el principio del período que podemos llamar de la mujer institutriz en Turquía. Pierre que Lotti ha hecho famoso en «Les Désenchantés». Las dos hijas de Djedvet Pasha, Fátima Alieh Hanoun y Emineh Hanoum, estudiaron persa con un «sheik» de Teherán; árabe, con un derviz, turco, con el primer graduado en la Escuela Normal Turca; francés y música, con una institutriz francesa, y Filosofía francesa y Psicología con otra; Algebra, Geografía, Astronomía y Geografía con su hermano, y Religión e Historia con su padre. Fatima Alieh Hanoum es autora de novelas muy seralhoos adjiny de

cido por muchos años gran influencia en la vida intelectual de la capital.

Desde 1870 varias escuelas extranjeras para mujeres del país han sido fundadas en Constantinopla; pero no fué sino después de la caída de Abdul Hamid cuando las jóvenes turcas pudieron asistir a estas escuelas sin riesgo alguno. Los Jóvenes Turcos, cualquiera que sea la falta que tengan, han mantenido siempre ideas y teorías favorables a la educación de la mujer. El programa educativo incluye un curso de seis años para niñas, tres en el Kindergarten y escuela elemental y tres en la secundaria. Se dice que en los últimos nueve años cerca de quinientas mil mujeres se han aprovechado de esta oportunidad. En Constantinopla hay una escuela Alta, una escuela Normal y una escuela Técnica para mujeres. El último Ministro de Educación en el Gabinete de Talaat Pasha se pronunció en favor de las escuelas Técnicas para mujeres por considerar esta educación de mayor necesidad en Turquía. Desgraciadamente no ha dispuesto de medios con qué llevar a la realidad sus ideas.

La Universidad Imperial Otomana abrió, hace cinco años, cursos separados de Higiene y belles lettres (bellas letras) para mujeres; dos años ha abrió un curso de Medicina al cual han concurrido varios cientos de mujeres, aunque la pasividad del gobierno en conceder licencias para la práctica de la Medicina ha sido un gran obstáculo para la profesión; recientemente se ha establecido un curso de Literatura Europea para el cual se ha nombrado una mujer, Haidah Hamoum. Por muchos años el gobierno ha enviado estudiantes y maestros a los colegios americanos de niñas en Constantinopla y en Suiza. Desde 1914 se han enviado cerca de cien turcas a Alemania y Austria.

Durante el reinado de Abdul Hamid ninguna mujer podía ir a Europa, a menos que fuese como Selma Riza Hamoum, hermana de Achmed Riza Bey, Presidente del Primer Parlamento Turco, quien escapó disfrazada o como la hija de Kiamil Pasha, la primera turca que fué a Europa, con cargo oficial.—F. A.

(Continuará)

### Nuestra misión como educadoras

Nuestra misión como educadoras es grande y difícil, saliendo por lo tanto pocas victoriosas.

No solamente es nuestra obligación dar a nuestro hijos salud y dejarlos en

condiciones de ilustración e independencia necesarias para poder afrontar resueltamente la vida, sino hacerles cultos, con esa cultura que nace del alma sana, haciéndoles comprender y amar lo bueno, que su ilusión sea practicar el bien, sin egoísmos de ninguna clase, exclusivamente porque sí, por la satisfacción de haberlo hecho.

A nuestra hijas las educaremos en un sentido práctico de la vida, haciendo de ellas verdaderas mujeres, alejándolas del ambiente de frivolidad moderno. Las instruiremos, las dejaremos en condiciones de independencia, que sean libres, que se valgan solas, para que cuando llame la hora del amor a su corazón no tengan que casarse para salvar su porvenir, haciéndolo únicamente por cariño hacia el hombre que supo hablar a su corazón y que libremente hayan escogido, procurando hacerlas ver que su misión es bastante más alta que la de agradarle a los sentidos, que deben acercarse a su corazón de hombre, inspirándole el verdadero amor, siendo para él un verdadero camarada que les ayude en sus trabajos, en sus anhelos, en sus ensueños, en sus luchas por la vida.

A nuestros hijos también procuraremos encauzarlos haciéndoles odiar el vicio, poniéndoles de manifiesto los desórdenes que tanto a su cuerpo como a su alma trae el frecuentar ciertos lugares, acabando con sus sentimientos más bellos; que un hombre que se corrompe tanto física como moralmente nunca puede ser buen ciudadano, padre y esposo. Que tienen el deber de conservarse sanos, no solamente por lo que a ellos atañe, sino para bien de sus futuros hijos.

Nuestra misión es mucho más trascendental de lo que creemos. Decimos ¡hay que reformar a España!; pero nunca pensamos que la reforma de los seres que la habitan y esta hay que hacerla en las nuevas generaciones, y por lo tanto está en la educación, sobre

todo en las madres que son las que forman el corazón de los hijos. Casi siempre cuando lo educamos solemos decir, así me educaron a mí; por lo tanto damos como bueno lo que nuestros padres hicieron con nosotros, sin pararnos a discutir si éstos no sufrieron grandes equivocaciones al hacerlo.

ENMA DE LUX.

### Las mujeres socialistas

Marsella.—El día 21 del próximo mes de agosto se reunirá en Marsella una Conferencia internacional de mujeres socialistas en combinación con el Segundo Congreso de la Internacional obrera socialista, que se abrirá al día siguiente.

Sólo podrán tomar parte en ella las adheridas a los partidos socialistas afiliados a la Internacional Obrera Socialista.

Cada organización obrera afiliadas tiene derecho a enviar el mismo número de delegados femeninos a la Conferencia que el partido socialista envíe al Congreso internacional.

El orden del día provisional es el siguiente.

I. Informes sobre el estado de organización de las mujeres socialistas en los diferentes países.

II. Fines y métodos del movimiento de las mujeres socialistas.

La Conferencia redactará un informe para el Congreso internacional que se prepara, de acuerdo con el Comité internacional de mujeres socialistas (Oficina de la Conferencia internacional de mujeres socialistas de Hamburgo, 1923).

También, durante la celebración del Congreso internacional, se efectura una Conferencia para discutir la cuestión agraria, en la que participará los delegados de los partidos socialistas, espe-

6 LA MUJER DEL PORVENIR

sociedades formadas por los combates y para los combates, ¿qué consideración había de merecer en la paz la que era inútil en la guerra?

Las sociedades modernas están lejos de haberse limpiado de la lepra de sus preocupaciones. Hijas de la conquista, no han renunciado del todo a la desdichada herencia de su madre, y aún hay leyes que parecen escritas con una lanza, costumbres formadas en el campamento romano, y opiniones salidas del castillo feudal. No obstante, el progreso es visible, la fuerza es cada vez menos fuerte, y en casi todas sus manifestaciones paga tributo a la inteligencia. Aflije, es cierto, ver la profanación de la ciencia aplicada a la guerra, y convertida en elemento de destrucción, pero la gran ley providencial no se infringe; la sociedad, como el hombre, se mejora ilustrándose; en su cólera, es menos feroz, y cuanto más ciencia se emplea en la guerra, hay en ella menos crueldad; aún en el campo de la fuerza, la victoria corresponde en adelante a los que saben más.

Si mucho en el presente, si todo en el porvenir depende de la inteligencia, preciso para discutir si la de la mujer es realmente inferior a la del hombre, y si esta inferioridad es orgánica; o la que es lo mismo, si es la obra de Dios. Consultamos para esta discusión al gran maestro de la anatomía y de la fisiología del cerebro, a Gall, y como su opinión está conforme con la opinión de los más, veamos si se halla fundada en hechos y razones, o si el grande hombre, tan observador y circunspecto casi siempre, resolvió esta cuestión sin medi-

CONCEPCION ARENAL

regla, una ley moral: imposible es que halléis en el caos que resulta del choque continuo entre las preocupaciones y la ilustración, el error y la verdad, la injusticia y la conciencia. El libertino que esearnece la virtud, cree en la de su madre; el cínico arriesga la vida en un desafío por defender el honor de su hermana; el que ha echo muchas víctimas y hollado las más santas leyes, recibe como tal un capricho de la que ama; el que tiene teorías y hábito de tirano, viene a ser el esclavo de su hija y de su nieta. El corazón, los instintos, la conciencia, se oponen de continuo en la práctica a esas teorías que conceden al hombre superioridad moral sobre la mujer. Se ve, pues, arrastrado a ceder de lo que llama su derecho, cuando no abusa de él, y al conceder esta gracia, ya no establece reglas de justicia, porque no es fácil poner límites a la generosidad del que da por afecto, ni la exigencia del que recibe sin reflexión. Así, pues, en las relaciones domésticas y sociales del hombre y la mujer, como lo que se llama justicia no lo es, ni puede, por lo tanto convertirse en regla permanente y respetada, todo está a merced de los afectos y de las pasiones, todo es tan ocasionado a las mudanzas como ellas, y por punto general a las mujeres se les da más o menos de lo que merecen y les es debido: son, el niño oprimido a quien se hace siempre guardar silencio, o el niño mimado que impone su voluntad. Con solo mirar lo que pasa alrededor nuestro, vemos tantas contradicciones como individuos hemos observado.

cialmente interesados en estos problemas.

Y por último, para preparar la discusión del problema de las minorías nacionales, el Comité ejecutivo de la Internacional Obrera Socialista ha decidido nombrar una Comisión de tres miembros que serán designados por la Comisión administrativa.

Esta Comisión escuchará a los representantes de los partidos socialista más directamente interesados en los problemas de las minorías en calidad de peritos.

**CONTRA LOS LIBROS PORNOGRÁFICOS**

*Barcelona.*— El gobernador civil ha manifestado que, por orden telegráfica del ministerio de Gobernación, se dispone que, con objeto de restringir la facilidad con que circulan nuevos libros y folletos pornográficos, se proceda a examinar aquellos que se crea conveniente, y que de los que se consideren escandalosos se envíe un ejemplar al fiscal de Su Majestad, para que las autoridades judiciales adopten las medidas necesarias, sin que las autoridades gubernativas tengan ninguna iniciativa, reservándose a dichas autoridades judiciales el atender en estas cuestiones. Cuando haya duda acerca del carácter pornográfico de ciertas publicaciones deberá adquirirse y enviarse al ministerio de la Gobernación un ejemplar, para la resolución que proceda.

**Importante**

*Para recibir gratis nuestro Periódico*

Toda lectora de LA VOZ DE LA MUJER que nos facilite tres suscripciones recibirá gratis nuestro periódico durante seis meses. Si nos facilita cinco

suscripciones, la recibirá durante un año.

Otro medio puede facilitar igualmente la adquisición gratuita de LA VOZ DE LA MUJER.

Comenzamos hoy a publicar una serie de cupones que darán derecho a recibir gratuitamente nuestra Revista.

El remitente de los primeros diez cupones que lleguen a nuestra Administración, bien por correo o depositándolos en nuestras oficinas, recibirá un bono numerado del 1 hasta el 10, según la fecha de llegada.

Los tres primeros poseedores de estos bonos numerados tendrán derecho a recibir un año de suscripción, si sus números son iguales al último de los tres primeros premios de la lotería del primer sorteo que se celebre al acabar de publicar los cupones. Los tres siguientes tendrán derecho a un semestre de suscripción, si sus números corresponden al último de los tres premios siguientes al mismo sorteo. Y los tres restantes la recibirán durante un trimestre si coincide su número con el último de los tres que siguen a los seis primeros.

**LA VOZ DE LA MUJER**

**CUPON N.º 2**

Para canjear por un bono numerado cuyas instrucciones quedan arriba indicadas.

Córtese este cupón y cuando se tengan diez mándense al Apartado 613, en sobre abierto y franqueado con dos céntimos, o a nuestras oficinas provinciales: Palma 68.—1.º D.—Madrid.

**SECCION OFICIAL**

**VACANTES**

**CONCURSO DE TRASLADO**

Se anuncia a concurso de traslado entre auxiliares de labores de las Normales de Maestras de Huesca y Guipuzcoa.

El orden de preferencia será el determinado por la mayor antigüedad que respectivamente tengan en el cargo de auxiliar en propiedad cada una de las concurrentes.

Las aspirantas elevarán sus instancias al Ministerio de Instrucción acompañadas de las hojas de méritos y servicios dentro del improrrogable plazo de 20 días, a contar desde la inserción de la real orden en la Gaceta, debiendo remitir los documentos por conducto de las Direcciones de los Centros en que sirven.

(Gaceta del 20 de julio, 1925)

**OTRO CONCURSO**

Se anuncia a concurso de traslado la provisión de la plaza de profesora especial de dibujo de las Normales de Maestras y Maestros de Barcelona, dotada con el haber anual de 4.000 pesetas.

Solo pueden aspirar a esta plaza las profesoras especiales de dibujo de Escuelas Normales que desempeñen su cargo en propiedad.

Será circunstancia de preferencia el haber ingresado en el profesorado mediante oposición y dentro de este mérito la antigüedad de ella.

Las instancias se elevarán al Ministerio de Instrucción, acompañadas de la hoja de méritos y servicios y por conducto de la Dirección del Centro en que sirven.

El plazo improrrogable para la admisión de instancias es el de 20 días, a contar de la fecha de inserción de la real orden en la Gaceta.

(Gaceta del 20 de julio, 1925)

**LICENCIA**

Se ha concedido un mes de licencia por enferma a doña Isabel Niño y Más oficial del Cuerpo de Archiveros, con destino en la Biblioteca provincial de Zaragoza.

**PRORROGA DE LICENCIA**

Le han concedido un mes de prórroga en la licencia que por enfermedad venía disfrutando doña Matilde Chaves González, oficial de Administración del Ministerio de Instrucción pública.

**Solemnes cultos en honor de la Sma. Virgen del Carmen**

Empezó la novena el día 7 de julio para terminar el 16, festividad de la Santísima. Virgen del Carmen, todos los días de la novena predicó el M. I. señor D. Diego Tortosa Canónigo de la S. Y. Catedral y Profesor de la Real de Jesús prudencia.

El domingo día 12, y a las doce de la mañana tubo lugar la simpática ceremonia del bautizo de la bandera regalada por la Excelentísima señora marquesa de Villalba, actuando de madrina en tan solemne acto, dicha señora marquesa y de padrino, en representación del señor conde de Vallellano, Alcalde de esta corte, el señor García Rodrigo 2.º Alcalde. El salón de actos de Santa Teresa tenía un lleno extraordinario que había acudido atraído para presenciar la emocionante escena del desfile de las doce niñas y otros tantos niños que en nombre de todos rindieron homenaje a la bandera.

El día 16 último día de estos cultos, predicó por la tarde el R. P. Epifanio del Santísimo Sacramento, el que hizo saber al católico público allí congregado la imperiosa necesidad que lo había obligado a capitalizar la obra del Templo Nacional que con tantos esfuerzos están llevando acabo.

**CAPITULO II**

**Inferioridad de la Mujer**

**Cuestión fisiológica**

Después de haber manifestado que las contradicciones en las leyes y en las costumbres con respecto a la mujer prueban los errores que acerca de ella existen nos parece lógico investigar si su inferioridad social es consecuencia de su inferioridad orgánica; si así como su sistema muscular es más débil, su sistema nervioso es también más imperfecto; si hay en ella una desigualdad congénita que la rebaja; si su cerebro en fin, es un instrumento del alma, menos apropiado que el del hombre para las profundas meditaciones y los elevados pensamientos.

En los tiempos en que la fuerza material lo era todo, se comprende que la mujer no fuese nada. La inferioridad de sus músculos debía hacer imposible la sanción de sus derechos y

**Necrología**

La distinguida e ilustrada señora doña María Fernández de Angulo de Benjumea, estimada amiga nuestra y colaboradora, para, en estos momentos, por el inmenso dolor de haber visto morir a su hijo, joven de 25 años y aventajado ingeniero industrial, que residía en Suiza.

Era el fallecido querido y estimado por sus dotes de carácter, por su ilustración y caballerosidad, siendo, por lo tanto, su muerte muy sentida por cuantos le llegaron a tratar:

Este es el tercer hijo que, en la flor de la juventud, pierde esta atribulada madre, a la que acompañamos en su pesar, deseándole resignación cristiana.

# Página Literaria

## Cuentos escogidos

### SOY EL AMOR

Cierto día llegó a una gran ciudad una niña rubia y joven, que apenas contaba diez y seis años, llevando en su semblante retratadas la alegría y la satisfacción; vestía un traje de escarlata como el que los labradores usan.

¿Quién era aquella niña hermosa? ¿Cómo se llamaba? ¿De dónde venía?

Esto es lo que yo no puedo deciros, pues lo ignoro como vosotros mismos.

Cuando esa niña, que no era otra que la Belleza, llegó a la ciudad encontróse asombrada al ver aquella multitud de edificios y el inmenso gentío que por las calles discurría. Confusa y atontada se preguntaba:

—¿Cómo me arreglaré para encontrar entre tantas casas la que he de visitar?

Pero divisó no muy lejos de ella, a un joven cubierto de pedrerías.

Como llevaba un carmax a la espalda, debía sin duda ser un cazador real que la miraba complaciente.

—Señor—le dijo ella—, ruego a usted haga el favor de declarar si es usted de esta ciudad.

—Niña hermosa—respondió él—yo soy de todas las ciudades.

—Y en ésta, donde nos hallamos, ¿conoce usted mucha gente?

—Aquí, como en todas partes, conozco a todo el mundo.

¿Podrá, pues, enseñarme el domicilio de algunas personas a quienes mi madrina, que es mi consejera, un tanto hada, me ha encomendado que visite a mi llegada?

Ciertamente que puedo hacerlo.

—Pues bien; hágame el obsequio de decirme donde viven los Sueños.

El joven contestó:

—En mi casa.

—¡Maravilloso!—dijo.—¿Y las Delicias?

—En mi casa.

¡Eso es admirable!

Y no dándose cuenta de tanta dicha quería ir, más que corriendo, volando, a la habitación de aquel joven, que debía sin duda vivir en un suntuoso palacio cuando daba hospitalidad a huéspedes semejantes.

Más a medida que iba avanzando en su camino, su alegría se iba amortiguando.

—Pero—dijo la Belleza—éstas, a cuya casa me conducis, no son las únicas personas quienes mi madrina me ha recomendado que visite. También ha nombrado otras que no deben ser tan conocidas como aquéllas, puesto que nadie me ha sabido dar razón de donde viven. ¿Podría usted decirme lo?

—Si.

—Bien; entonces, si tenéis la bondad, decidme dónde habita la Alarma.

—En mi casa.

—¿Y la Desesperación?

—En mi casa.

Entonces, mirando con aire de sor-

presa y de espanto al que de este modo se expresaba, repuso:

—No me explico como en vuestra casa albergáis tan opuestos huéspedes.

El joven contestó:

Lo comprenderéis fácilmente cuando os diga que soy el Amor.

Catulle Méndez.

## No más guerra

### HINNO FEMENINO

Somos mujeres las que agitamos blanca bandera de eterna paz, y bajo ella nos cobijamos acariciando su bella faz.

Reprobamos si consentimos más la sangrienta matanza humana, y abyectos seres si no sentimos odio a la guerra por inhumana

Por el progreso, por nuestra dicha, por nuestros hijos, por nuestro amor: todas juramos izar, muy pronto, en todo el mundo nuestro pendón.

Somos mujeres; nuestra bandera es el emblema de un ideal sólo un latido que reverbera se oye en sus pliegues: el fraternal.

Somos la mina de donde fluyen los proyectiles que la sostiene; ya sus filones de dar concluyen más proyectiles, porque no tiene.

Por el progreso, por nuestra dicha, por nuestros hijos, por nuestro amor: todas juramos izar, muy pronto, en todo el mundo nuestro pendón.

Somos las madres que defendemos, que aprisionamos en nuestros brazos a nuestros hijos, que, no queremos víctimas sean de alevos lazos.

Porque la guerra, con sus horrores, trunca la vida, quita la calma, rompe reliquias, surgen dolores y se marchita también el alma.

Por el progreso, por nuestra dicha, por nuestros hijos, por nuestro amor; todas juramos izar, muy pronto, en todo el mundo nuestro pendón.

Somos las viudas que hizo la guerra, que hizo de alegres, una penumbra cada hogar nuestro y en él se encierra luto, dolores, eso le alumbraba.

Viudas y huérfanas así sumidos en ese vaho de sinsabor, todos protestan en haz unidos, las injusticias de su dolor.

Por el progreso, por nuestra dicha, por nuestros hijos, por nuestro amor: todas juramos izar muy pronto, en todo el mundo nuestro pendón.

Somos solteras y no queremos que nuestros novios mueran así; si ellos se mueren, ¿qué nos hacemos?

¿Qué nos hacemos, solas aquí? Muera la guerra, viva la vida, porque con ella se puede amar; muera la guerra, por fratricida, porque nos hace sufrir, llorar.

Por el progreso, por nuestra dicha, por nuestros hijos, por nuestro amor: todas juramos izar, muy pronto en todo el mundo nuestro pendón.

Juan Rincón

Valencia—1920

## Bibliografía

Para la Biblioteca de la Casa de la Mujer hemos recibido dos volúmenes del prestigioso escritor y sociólogo don Alvaro López Núñez, Subdirector del Instituto Nacional de Previsión.

Titúlase el primero «Silva de Dichos y Hechos», en los que el autor, en estilo claro, preciso y ameno, expone en forma breve pensamientos propios y comenta situaciones momentáneas seguidas cada una de su moraleja. Es libro que entretiene, instruye y moraliza.

El otro se llama «Previsión Infantil». Es una colección de Conferencias, dadas por el autor que tratan sobre las siguientes materias: Ideas pedagógicas sobre Previsión.—Concepto y organización de la Mutualidad escolar.—Juventud y Previsión.—Función social de la Mutualidad escolar.—Relaciones entre la Higiene y la Previsión.—La Enseñanza de la Previsión.—La Previsión social en Marruecos.—El subsidio de enfermedad en las Mutualidades escolares.—Los cotos sociales de Previsión.—Sobre el patriotismo y la Previsión.—Bibliografía española de Previsión.

Agradecemos el donativo y damos las gracias anticipadas por el ofrecimiento de otros libros que nos ha hecho el culto y distinguido escritor.

Hemos recibido un interesante folleto del Dr. Eugenio Leante, de la ciudad de Mérida, en Yucatán (Méjico), que trata sobre la «Nueva doctrina Médica». El sumario del mismo, que copiamos, dará idea de la importancia del trabajo:—Teoría Pasteriana.—La causa eficiente de las dolencias humanas.—Unidad de enfermedad.—Interpretación filosófica de la enfermedad.—Concepto de las epidemias.—Herencia patológica.—Diagnóstico sintomático.—Diagnóstico energético.—La terapéutica corriente.—Los antisépticos.—Las drogas.—La Cirugía.—Terapéutica fisiológica.—La Higiene bacteriológica.—La Higiene biológica.—Labor médica.

El ilustre Dr., don Eugenio Leante, nos honra con una expresiva dedicación, que agradecemos.

### LA HIGIENE Y LA ENSEÑANZA. EL TRACOMA Y LA ESCUELA

La doctora Elisa Soriano Fischez, nos ha remitido un folleto que trata de las materias que indican los epígrafes que encabezan estas líneas.

La doctora Soriano, que es además maestra superior de primera enseñanza, preparó estos trabajos, que leyó en el Congreso Nacional de Pediatría, celebrado en San Sebastián en el mes de septiembre de 1923.

Los conclusiones del primer trabajo son las siguientes:

1.<sup>a</sup> La higiene es una de las bases fundamentales del engrandecimiento de un país.

2.<sup>a</sup> En España urge propagar por todos los medios posibles esta ciencia.

3.<sup>a</sup> Los maestros y los médicos son los llamados a conseguir esto, predicándola y enseñándola siempre y en toda ocasión.

4.<sup>a</sup> Será obligatoria la enseñanza de la higiene y la puericultura en todas las escuelas de España, encargándose el maestro de esta enseñanza.

5.<sup>a</sup> Los maestros deben aprender la higiene para poderla enseñar.

6.<sup>a</sup> Se pondrá, en los ejercicios de oposición a escuelas, alguno relacionado con esta ciencia.

7.<sup>a</sup> Se facilitará a los maestros de Escuelas Nacionales y Municipales, puedan concurrir a cursos de higiene, abonándoles dietas suficientes.

8.<sup>a</sup> Se preparará nuevamente de toda otra asignatura en las Normales la asignatura de higiene con el título de «Higiene y Puericultura».

9.<sup>a</sup> Para poder desempeñar estas cátedras será condición indispensable poseer, además del título de médico, el de maestro.

Las conclusiones del trabajo sobre «El Tracoma y la Escuela» son

1.<sup>a</sup> Los niños afectos de tracoma, en modo alguno pueden ser admitidos en los asilos y colegios que asistan niños sanos.

2.<sup>a</sup> Precisa reconocer frecuentemente los niños de los asilos y colegios, y en caso en que se les diagnostique de tracoma, deberán ser inmediatamente aislados de los demás y del personal docente y administrativo del establecimiento.

3.<sup>a</sup> Los niños tracomatosos tienen el mismo derecho que los sanos a que se les eduque.

4.<sup>a</sup> Se establezcan, con este fin, Escuelas-Sanatorios y Asilos-Hospitales para tracomatosos, en los cuales se le trate la enfermedad y se les eduque según su estado lo permita.

5.<sup>a</sup> Se cuidará, sobre todo, de la enseñanza ética en consonancia con la enfermedad que padecen.

6.<sup>a</sup> Al salir de la escuela se les proporcionará trabajo remunerador, pero que no constituyan un peligro para los sanos.

El hombre tiene la supremacía; la mujer la preferencia. La supremacía significa la fuerza, la preferencia representa el derecho. *Victor Hugo.*

## Un Progreso de la Ciencia Médica

Novísimos Métodos del Dr. Steint.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota, ciática, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

### APARATOS ELEKTRÁ

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud vigor y belleza.

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT en España, Otto Streiberger: Calle Berlín, 19 (San Gervasio).— BARCELONA, y en nuestra Administración.

## Demountable

### LA MAQUINA PARA ESCRIBIR PERFECTA

INMEDIATA DESMONTABILIDAD E INTERCAMBIO DE TODAS SUS PIEZAS

CAMPEON MUNDIAL DE SOLIDEZ

PASO MAS GIGANTESCO DE LA INDUSTRIA NORTEAMERICANA.



PÍDALA A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

JOSE LEBLANC.  
AV. DEL CONDE PEÑALVER, 7  
TELEFONO, 41-17. M.  
MADRID.

## BIBLIOTECA DE LA VOZ DE LA MUJER

Sus obras convienen lo mismo a las elevadas intelectualidades que a los modestos amantes de la cultura.

Al alcance de todas las inteligencias, por la forma de su redacción; lo están también al de todas las fortunas por lo reducido de su coste, que en ningún caso excederá de 2,50 pesetas.

LA VOZ DE LA MUJER aspira a difundir conocimientos culturales y en ningún momento a medrar a costa de los lectores.

Mientras preparamos la reimpresión de las numerosas obras agotadas podemos ofrecer a las lectoras las siguientes:

### Obras Históricas

#### GALERIA DE ESPAÑOLAS ILUSTRES, Por CELSIA REGIS TOMOS PUBLICADOS

ISABEL LA CATOLICA ..... 2,50 pts.  
LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT ..... 2,50 »

#### PROXIMO A SALIR

INSTITUCIONES POLITICO-SOCIALES DEL REINADO  
DE ISABEL LA CATOLICA ..... 2,50

#### EN PRENSA

MUJERES CELEBRES DEL REINADO DE ISABEL LA CATOLICA ..... 2,50

#### OBRAS LITERARIAS

IDEALES DE AMOR «La Perla Negra» (novela social) por Celsia Regis .... 2,50 pts.  
EL VALIDO DEL REY (novela histórica por Celsia Regis ..... 2,50 »  
DEL CLAUSTRO AL HOGAR (novela romántica) por Fernando de Altolaquiire 2,00 »  
SIEMPRE VIVAS (cuentos y Crónicas) por Lucía Calle de Casado ..... 2,00 »  
RITMOS DE LA VIDA (Poesías por Juan Rincón ..... 2,00 »

#### OBRAS SOCIALES

LA MUJER DEL PORVENIR por Concepción Arenal ..... 2,50 pts.  
LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (Conferencia) por Celsia Regis ..... 0,75

# BAZAR DEL OBRERO

## ESGUELA PRACTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23. MADRID. Teléfono 21-95 M.

ESCUELA PRIMARIA MIXTA. — TALLER-ESCUELA DE ARTES GRAFICAS Y DE ENCUADERNACION PARA ALUMNAS APRENDIZAS. — IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERIA. — DE BRONCISTA FUNDIDOR. — MARMOLISTA. ETC. ETC

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y jueves de 3 a 5

### EN LA SUCURSAL — SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA — MECANOGRAFIA. — IDIOMAS. — CORTE Y CONFECCION. ENCAJE. — ETC. ETC

Se ruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos, rotos e inservibles, que tengais en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recoger por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudesco, 2, primero. Teléfono 21 94, M. y Paseo de los Pontones, 23. Teléfono 21-95 M.

## La Voz de la Mujer

REVISTA DECENAL

Sociología; literatura; artes; modas; recetas prácticas de belleza; conocimientos útiles sobre remedios caseros; conservación de alimentos; arreglo de casa; recetas de cocina; orientación profesional sobre oficios de mujeres; sección oficial (concursos, convocatorias, oposiciones).

### Precios de suscripción

Madrid	{	Tres meses .....	2'25 petas.
		Seis meses .....	4'0 »
		Año .....	7'50 »
Provincia	{	Tres meses .....	2'50 petas
		Seis meses .....	4'50 »
		Año .....	8'00 »
Extranjero	{	Seis meses .....	9 petas.
		Año .....	19 idem

### Boletín de suscripción a «Las Subsistencias»

D. .... que vive en .....

Provincia de ..... Calle de .....

Núm. .... se suscribe por un ..... a LAS SUBSISTENCIAS cuyo importe de ..... pesetas manda por giro postal (1)

..... de ..... de 912 ..... firma

(1) O en sellos de Correos donde no haya giro.